

2004

	<p>Svařování a příbuzné procesy - Doporučení pro přípravu svarových spojů - Část 1: Svařování ocelí ručně obloukovým svařováním obalenou elektrodou, tavící se elektrodou v ochranném plynu, plamenovým svařováním, svařováním wolframovou elektrodou v inertním plynu a svařováním svazkem paprsků</p>	<p>ČSN EN ISO 9692-1  05 0025</p>
--	---	---

idt ISO 9692-1:2003

Welding and allied processes - Recommendations for joint preparation -  
Part 1: Manual metal-arc welding, gas-shielded metal-arc welding, gas welding, TIG welding and beam  
welding of steels

Soudage et techniques connexes - Recommandations pour la préparation de joints -  
Partie 1: Soudage manuel à l'arc avec électrode enrobée, soudage à l'arc avec électrode fusible sous  
protection  
gazeuse, soudage aux gaz, soudage TIG et soudage par faisceau des aciers

Schweißen und verwandte Prozesse - Empfehlungen zur Schweißnahtvorbereitung -  
Teil 1: Lichtbogenhandschweißen, Schutzgasschweißen, Gasschweißen, WIG-Schweißen und  
Strahlschweißen von  
Stählen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 9692-1:2003. Evropská norma EN ISO 9692-1:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 9692-1:2003. The European Standard EN ISO 9692-1:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 29692 (05 0025) z března 1997.

Strana 2

---

## Národní předmluva

### Citované normy

ISO 2553:1992 zavedena v ČSN EN 22553:1998 (01 3155) Svarové a pájené spoje - Označování na výkresech

ISO 4063 zavedena v ČSN EN ISO 4063 (05 0011) Svařování a příbuzné procesy - Přehled metod a jejich číslování

ISO 6947 zavedena v ČSN EN ISO 6947 (05 0024) Svařování - Pracovní polohy - Definice úhlů sklonu a otočení

### Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/EC z 29. května 1997 o sblížení právních předpisů členských států týkající se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena Nařízením vlády č. 26/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení v platném znění.

### Vypracování normy

Zpracovatel: Český svářečský ústav s.r.o., IČ: 6230 5808, Ing. Miloslav Březina

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Václav Voves

Strana 3

---

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 9692-1  
Prosinec 2003

ICS 21.160.40

Nahrazuje EN ISO 29692:1994

Svařování a příbuzné procesy - Doporučení  
pro přípravu svarových spojů -

Část 1: Svařování ocelí ručně obloukovým svařováním obalenou  
elektrodou, tavící se elektrodou v ochranném plynu, plamenovým  
svařováním, svařováním wolframovou elektrodou v inertním plynu  
a svařováním svazkem paprsků (ISO 9692-1:2003)

Welding and allied processes - Recommendations for joint preparation -

Part 1: Manual metal-arc welding, gas-shielded metal-arc welding, gas welding,  
TIG welding and beam welding of steels (ISO 9692-1:2003)

Soudage et techniques connexes -  
Recommandations pour la préparation de  
joints -

Partie 1: Soudage manuel à l'arc avec  
électrode  
enrobée, soudage à l'arc avec électrode  
fusible  
sous protection gazeuse, soudage aux gaz,  
soudage TIG et soudage par faisceau des  
aciers  
(ISO 9692-1:2003)

Schweißen und verwandte Prozesse -  
Empfehlungen zur Schweißnahtvorbereitung

-  
Teil 1: Lichtbogenhandschweißen,  
Schutzgasschweißen, Gasschweißen,  
WIG-Schweißen und Strahlschweißen von  
Stählen  
(ISO 9692-1:2003)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-12-08.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za  
kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na  
vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli členu CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v  
každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou  
notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska,  
Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska,  
Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č. EN  
ISO 9692-1:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

## Předmluva

Tento dokument (EN ISO 9692-1:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 121 "Svařování", jejíž sekretariát je v DS.

Této evropské normě je nutno dát nejpozději do června 2004 status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do června 2004.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 29692:1994.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny tuto evropskou normu zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## Oznámení o schválení

Text normy ISO 9692-1:2003 byl schválen CEN jako norma bez jakýchkoliv modifikací.

POZNÁMKA Normativní odkazy na mezinárodní normy jsou uvedeny v normativní příloze ZB.

Strana 5

---

## Obsah

Strana

### Předmluva

.....  
..... 4

### Úvod

.....  
..... 5

### **1** Předmět normy

.....  
.. 7

### **2** Normativní odkazy

..... 7

### **3** Materiály

.....  
..... 7

### **4** Metody

svařování

.....  
7

**5**

Provedení

.....  
..... 8

**6**

Typy příprav svarových

spojů..... 8

**Příloha ZA** (normativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení

směrnic

EU

.....  
..... 22

**Příloha ZB** (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace s jejich odpovídajícími evropskými

publikacemi..... 23

Strana 6

---

# 1 Předmět normy

Tato část ISO 9692 obsahuje typy přípravy svarových spojů pro svařování ocelí ručním obloukovým svařováním obalenou elektrodou, tavící se elektrodou v ochranném plynu, plamenovým svařováním, svařováním wolframovou elektrodou v inertním plynu a svařováním svazkem paprsků (viz kapitoly 3 a 4).

Norma platí pro přípravu tupých svarů s plným průvarem a pro koutové svary. Mohou se dohodnout typy přípravy a rozměry tupých svarových spojů s částečným průvarem, odlišující se od specifikovaných v této části ISO 9692.

Kořenové mezery uváděné v této části ISO 9692 jsou mezery ve stavu po stehování, pokud je stehování použito.

Mělo by se dbát na úpravy detailů v přípravě svarových spojů (kde je to vhodné) pro snazší použití odnímatelné podložky, „jednostranného svařování“, atd.

---

-- Vynechaný text --